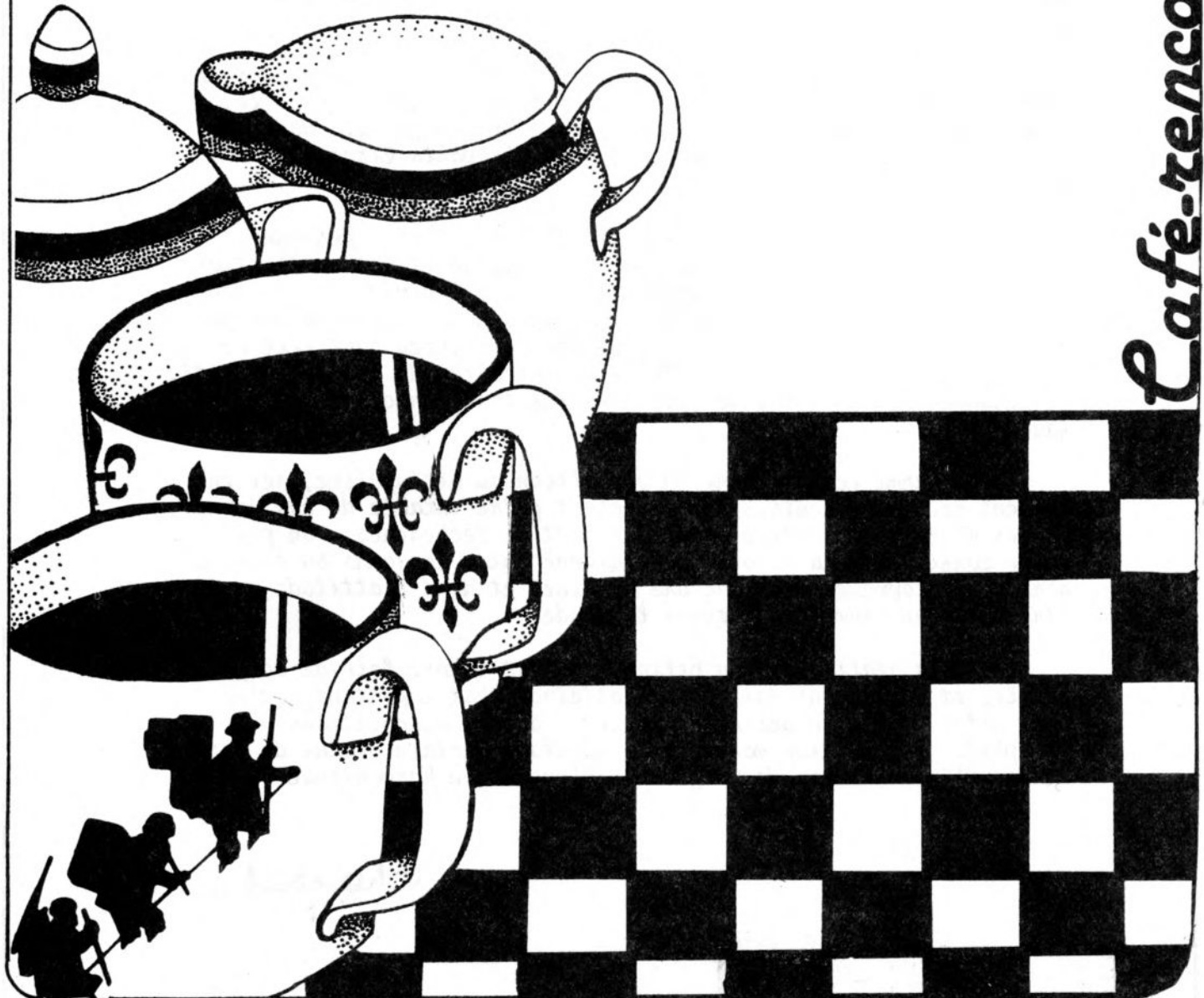


l'aurOre boréale

association des franco-yukonnais

OCT. 84 0,50\$



Café-rencontre

à petits pas...

Le bilinguisme est un fait bien compris et accepté par la majorité des Anglophones, voilà ce que révèle un sondage organisé par Canadian Parents for French.

Il est très encourageant de voir que l'attitude envers le bilinguisme en général ait si profondément changé. Pour beaucoup, ce n'est plus une question de "droit", "loi" ou "constitution", mais un intérêt pratique et culturel. L'avenir offrira de meilleures chances aux jeunes qui seront bilingues. La situation présente le ressent déjà. Les prévisions, pour les 15 à 20 années à venir, montrent un taux d'inscriptions aux programmes d'immersion en français passant des 5% actuels à 25%.

Nos présentes batailles pour la promotion du français en tant que langue seconde, ou son respect comme langue maternelle, sembleront incroyables à nos enfants ou petits-enfants. Nos opposants au bilinguisme feront alors figure d'esprits étroits et peu clairvoyants quant à l'avenir.

Le bilinguisme n'a rien de détrimental pour personne. En plus d'offrir une culture générale plus étendue et une instruction plus variée, il apporte un enrichissement à l'individu en lui donnant l'aisance d'évoluer dans deux cultures différentes et d'y garder son entité. Une personne vivant dans un milieu dont elle ne connaît pas la langue est privée de l'expression de sa personnalité. Le langage est le reflet de soi, sans lui, tout caractère devient fade.

Parmi les arguments d'opposition au bilinguisme, revient souvent celui des coûts. Mais il n'est guère valable de nos jours où des moyens de création d'emplois sont si recherchés. On peut faire confiance à la majorité canadienne qui a toujours su encourager le développement des valeurs humaines et dont l'attitude peut être citée en exemple à travers le monde.

La réalisation du bilinguisme est encore loin de sa phase finale, et chaque pas fait pour l'atteindre est important, qu'il soit situé au niveau des mises en place ou des dispositions d'esprit. L'évolution morale a un avantage certain: celui de permettre l'implantation de programmes d'une façon harmonieuse.

Chantal

De l'équinoxe au solstice

Le Yukon a retrouvé son ciel bleu habituel. Les nuits sont froides et les journées fraîches, mais quelle joie de revoir cet azur qui manquait tant! L'automne a couvert les arbres d'un or aussi jaune que celui du Klondike, et il est aussi éblouissant et éphémère que fut la ruée vers l'or de 1898. Les feuilles sont déjà tombées, entraînant leur lumière vibrante avec elles.

Les oies vont rejoindre leurs quartiers d'hiver, toute une catégorie de vie disparaît: celle des moustiques, des mouches noires, et "bêbêtes" de toutes sortes qui agacent tant pendant les journées et soirées estivales.

Les affaires reprennent. Octobre est un mois très chargé, aussi excitant qu'éprouvant: des nouvelles activités très intéressantes viennent s'ajouter aux dossiers habituels. C'est le plaisir d'organiser ces nouveaux programmes, mais c'est aussi beaucoup de travail...

Secteur administratif

. Louis Rivest s'est rendu à Ottawa pour participer à la réunion de la Fédération des Francophones hors Québec (F.F.H.Q.). Au cours de cette rencontre, il a présenté l'A.F.Y. qui souhaite devenir membre de cette fédération. Les membres ont passé une proposition de voter son acceptation en décembre. (Voir détails plus loin).

. Une dernière séance de travail pour la réforme de la constitution aura lieu le 6 octobre à 10h00 au 302 rue Steele, comme annoncé précédemment.

. Le Secrétariat d'Etat a envoyé un dossier à remplir concernant la demande d'une personne-ressources en vue de réaliser le recensement des Francophones.

. L'A.F.Y. a été invitée à être membre de la "Vie française en Amérique". Voilà une proposition intéressante à étudier.

. L'Aurore boréale a demandé à l'Association de la presse francophone hors Québec (APFhQ) si elle pouvait l'aider d'une façon ou d'une autre. L'APFhQ est en train d'étudier la possibilité d'avoir des membres-associés. Si l'Aurore boréale venait à être acceptée au titre de membre-associé, elle pourrait bénéficier d'aide technique et de formation. A suivre...

Secteur culturel

. L'ébauche de la semaine culturelle française prend doucement forme. Les projets suggérés sont les suivants: inauguration de la semaine par un vin et fromage, exposition des oeuvres des Francophones (aquarelles, dessins, artisanat, etc...), tire de la Ste-Catherine, animation dans les écoles, soirée pour les adultes avec danses carrées, concours pour les enfants (composition, dessin, chapeau de la Ste-Catherine...), une messe en français, un déjeûne, un film, etc...

Secteur social

. Les rencontres de conversation en français, pour les Anglophones, baptisées "Café-rencontres", ont été inaugurées le 28 septembre lors d'un souper réunissant les participants et les animateurs. (Voir détails plus loin)

. Le 5 octobre l'A.F.Y. participera à la soirée dansante organisée dans le cadre de la semaine familiale. Elle s'occupera du stand de la nourriture. Beaucoup de travail en perspective, mais aussi un bon moyen de se faire un peu d'argent pour financer des activités telles que la semaine culturelle française.

- . Le même soir, à la même place, Jeanne Beaudoin sortira ses pinceaux et maquillera les enfants. (Elle le fera également le 1er octobre lors du carnaval).
- . Le 7 octobre, toujours dans le cadre de la semaine familiale, Cécile Girard offrira un atelier de marionnettes au cours duquel elle montrera la fabrication et la manipulation de ces comédiens.
- . Une équipe de volleyball vient d'être créée et inscrite dans la ligue de Récréation.

Secteur politico-juridique

- . Lucie Douville, du bureau du Commissaire aux langues officielles à Edmonton, sera à Whitehorse le 14 novembre prochain. Elle a demandé à l'A.F.Y. d'établir une liste des priorités dans les services en français afin d'intervenir auprès des ministères.
- . Gérard Lévesque, membre du Conseil canadien de la documentation juridique, s'est renseigné auprès de nous sur la situation juridique des Francophones du Yukon. Il nous a fait parvenir la revue "Télé-C.L.E.F." dont il est l'éditeur et qui est publiée par le Centre de référence de la documentation juridique de langue française en matière de "Common law".

Secteur de l'éducation

- . Du fait que le programme-cadre est une nouvelle école, une ordonnance, signée par le Commissaire du Yukon et ratifiée par le Cabinet, doit être émise pour établir ses règlements. Emanant du ministère de l'Éducation, cette ordonnance a déjà été signée par le Commissaire M. Doug Bell et se trouve actuellement dans les mains du Cabinet pour ratification. Ensuite, les demandes de nominations devront être publiées durant 2 semaines, puis l'avis de convocation aux élections devra également être annoncé pendant 2 semaines. Le procédé est long, mais tel le dicte le "Yukon School Act".
- . L.A.F.Y. suit de près le démarrage de ce nouveau programme. Accompagné de M. Vaneden, le principal de Whitehorse Elementary School, Louis Rivest est allé visiter les classes. L'administration du programme-cadre n'est pas encore en place. Comme tout nouvel établissement, la mise en route se fait doucement et les problèmes ne sont pas réglés en quelques jours. L'A.F.Y. a adressé une lettre aux parents des élèves du programme-cadre pour les inviter à collaborer avec elle et à faire preuve de patience pour le bienfait de leurs enfants.

Les Femmes

La Conférence des Femmes qui s'est tenue les 28, 29 et 30 septembre à Whitehorse a vu une plus grande participation des Francophones.

L'A.F.Y. s'était mise en relation avec les organisatrices de la Conférence afin que les Francophones reçoivent un formulaire d'inscription. L'association aurait aimé participer plus activement à cet événement, mais un emploi du temps déjà chargé et un manque de ressources humaines n'a pu réaliser ce souhait. Elle a toutefois manifesté son existence en mettant à la disposition des participantes des exemplaires de l'Aurore boréale et une feuille de renseignements concernant ses objectifs et ses réalisations.

Une adhésion prometteuse

Le Conseil d'administration de la Fédération des Francophones hors Québec (F.F.H.Q.), formé par les représentants des 9 provinces hors Québec, s'est réuni les 8 et 9 septembre derniers à Ottawa. Notre association, désirant soumettre sa demande d'adhésion à la F.F.H.Q., avait été invitée à participer à cette rencontre. Notre président, Louis Rivest, s'y est donc rendu en tant qu'observateur.

Il a fait part aux délégués de notre besoin de nous affilier à la F.F.H.Q. en tant que membre ordinaire afin d'obtenir une plus grande autonomie tant sur le plan politique qu'administratif et de nous permettre de puiser à toutes les ressources disponibles auprès de chaque association-membre. Cette adhésion nous permettrait d'atteindre plus facilement nos buts qui sont de promouvoir les intérêts culturels et éducationnels des Francophones du Yukon.

La F.F.H.Q. a donc accepté en principe notre demande d'adhésion à titre de membre ordinaire. Les modifications nécessaires aux statuts et règlements de la Fédération devront être rédigés et distribués aux membres pour discussion et adoption à la rencontre de décembre 1984 du Conseil d'administration et, entretemps, L'A.F.Y. pourra avoir accès aux services et ressources de la F.F.H.Q.

Maître Pierre Foucher, professeur à l'école de droit à l'université de Moncton, a ensuite brossé un tableau des conséquences que peuvent avoir des jugements tels que celui de l'Ontario, et a proposé de commencer par des interventions de premières instances pour ensuite, si le besoin est, aller en Cour d'appel ou en Cour Suprême. Cela diminuera souvent le temps et également le montant d'argent requis pour une action juridique efficace. Il a été suggéré que la meilleure méthode pour influencer ou intervenir auprès des chambres législatives était de *proposer soi-même un projet de loi*, comme cela a été fait au Nouveau-Brunswick.

Puis, le programme de la promotion du développement industriel régional (P.D.I.R.) a été présenté par M. Jacques Duval. Le P.D.I.R. a pour premier objectif la croissance touristique au Canada et la tentative de réduction des disparités économiques surtout dans les régions défavorisées. *Il offre des ouvertures intéressantes pour les Yukonnais.*

Suite au document "Une démarche politique à envisager", soumis à l'assemblée générale annuelle du mois de juin, la F.F.H.Q. en est venue à vouloir créer un comité politique qui verra à préciser la démarche politique qui permettrait de trouver *un point de ralliement commun entre les communautés francophones hors Québec.* Ce comité aura comme objectifs principaux d'évaluer les étapes franchies à date par la F.F.H.Q. et ses associations-membres et de proposer des principes politiques qui puissent garantir une démarche nationale.

L'opération planification et concertation (O.P.E.C.) travaille dans le but d'assurer un développement global des communautés francophones. Pour une bonne O.P.E.C. il faut essentiellement être à l'écoute des autres, ce qui, éventuellement, sera *bénéfique pour la concertation et la revendication de nos priorités.* La F.F.H.Q. nous demande donc de lui remettre, avant le 15 octobre, nos priorités pour l'année 85-86 et nos orientations pour les 5 années à venir.

La F.F.H.Q. doit organiser, dans les plus brefs délais, une rencontre des conseillers scolaires francophones de son territoire dans le but de *fonder ou de "ré-activer" un organisme* de ces dits conseillers scolaires francophones.

La Fédération désire rencontrer rapidement les députés conservateurs élus dans les circonscriptions où il y a plus de 10% de Francophones. Elle désire aussi rencontrer les sénateurs conservateurs qui auront une influence sur le gouvernement.

Dans le but de promouvoir le développement des communautés francophones hors Québec, il est essentiel d'avoir des liens plus étroits avec Canadian Parents for French (C.P.F.) afin d'éviter une superposition d'activités qui a déjà été constatée. La F.F.H.Q. a adopté en principe *la déclaration conjointe faite entre C.P.F. et la F.F.H.Q.*

La prochaine réunion du Conseil d'administration de la Fédération aura lieu le 8 décembre 1984.



Un bon départ

Les animateurs et participants intéressés à prendre part aux café-rencontres se sont réunis pour la première fois, le 28 septembre au Greek Corner, autour d'une table joyeuse et regorgeant de plats savoureux.

Nous avons demandé à Jim Butler de bien vouloir nous donner ses impressions sur ce premier contact. Nous apprécions tout particulièrement le fait qu'il l'ait fait en français.

Bravo et merci!

J'ai apprécié notre premier café-rencontre parce que c'était pour moi la première occasion, depuis longtemps, de parler le français. Mon dernier cours de français, avec Yann Herry, s'est terminé en avril dernier.

J'étais assis à côté de Chantal Rivest, et elle nous a, nous les anglophones, aidé avec notre grammaire. Naturellement j'étais frustré de ne pas pouvoir penser un mot, mais comme la soirée se poursuivait, je me sentais plus confiant. Les francophones ont encouragé les timides anglophones à parler le français. J'ai fait connaissance avec les hôtes comme les Rivest, Daniel St-Jean et Roman Korol. Je connaissais plusieurs anglophones qui étaient là, mais je ne savais pas qu'ils étaient intéressés à améliorer leur langue seconde.

C'était une bonne idée d'interdire l'anglais pendant la soirée. La meilleure technique pour apprendre le français est de le parler et le penser tout le temps. Ces café-rencontres seront une occasion merveilleuse d'étudier d'autres sujets comme la France, la gastronomie, le yoga et le dessin.

J'étais très content de voir beaucoup d'anglophones au café-rencontre. Nous avons ainsi l'occasion d'apprendre plus au sujet de la culture francophone et d'améliorer la communication entre les communautés anglophone et francophone.

J'apprécie le temps et l'effort que mettent nos hôtes francophones en organisant des café-rencontres et je suis confiant que ces réunions seront un succès.

PROGRAMME

- Mardi 9 octobre : LA FRANCE, vie quotidienne et langue
Chantal Rivest - T.C. Richards Blg
- Mardi 16 octobre : THEATRE, écriture dramatique
Jeanne Beaudoin - T.C. Richards Blg
- Mardi 23 octobre : THEATRE, jeux dramatiques et improvisation
Jeanne Beaudoin - T.C. Richards Blg
- Mardi 30 octobre : LES "NOUVELLES" en français
Louis Rivest - Endroit à déterminer
- Mardi 6 novembre : YOGA
Chantal Bordeleau - T.C. Richards Blg
- Mardi 13 novembre : YOGA
Chantal Bordeleau - T.C. Richards Blg

SEMAINE CULTURELLE FRANCAISE DU 20 AU 25 NOVEMBRE

- Mardi 27 novembre : Projection de DIAPPOSITIVES, Nouvelle-Calédonie
Peter West - T.C. Richards Blg
- Mardi 4 décembre : DESSIN
Cécile Girard - T.C. Richards Blg
- Vendredi 7 décembre : GASTRONOMIE, menu de Noël
Michelle Korol - Whse Elementary School
- Vendredi 14 décembre : GASTRONOMIE, menu de Noël
Michelle Korol - Whse Elementary School

SI VOUS N'ETES PAS MEMBRE DE L'ASSOCIATION

ABONNEZ-VOUS A L'AUREORE BOREALE

Renvoyez ce coupon à l'Aurore boréale, CP 5205, Whitehorse, Yukon, Y1A 4Z1
J'inclus 6\$ pour l'abonnement d'un an, soit 10 numéros.

NOM: _____

ADRESSE: _____

J'inclus aussi la somme de _____ \$ pour DON en aide.

L'A.F.Y. sur les ondes

L'A.F.Y. a demandé à C.B.C. de lui accorder un certain temps sur les ondes pour réaliser sa propre émission. La direction de C.B.C. Whitehorse n'a pas d'opposition, mais la demande doit être approuvée par son bureau-chef. On pourra donc bientôt entendre sur les ondes la voix de Jacques Breton qui sera l'animateur de cette émission, il en est aussi le "père" et l'âme.

Merci à Jacques et bonne chance!

Une réaction bien décevante

La réaction de M. J.P. Flament, coordinateur de la langue française auprès du ministère de l'Education du Yukon, concernant les résultats du sondage organisé pour Canadian Parents for French (CPF), est bien décevante pour les francophiles du Yukon.

On aurait pu penser que M. Flament encouragerait et féliciterait les membres de CPF pour avoir su être aussi clairvoyants que le reste du pays en demandant le programme d'immersion en français il y a quelques années. Mais au lieu de cela, il semble dire que ce sondage national ne concerne pas le Yukon. Ne sommes-nous pas part entière de la nation?

Selon M. Flament, le fait que 2 anglophones sur 3 souhaitent une instruction française dans les écoles et que 50% des adultes canadiens pensent qu'une telle instruction devrait être obligatoire au niveau élémentaire renforce la viabilité de l'immersion mais ne jouera pas beaucoup sur l'exécution de son programme. D'autre part, il est quelque peu déroutant de lire qu'une aspiration nationale ne peut pas toujours être réalisée parce qu'elle n'est pas pratique sur le plan local.

On peut se demander si l'étude, concernant l'enseignement du français, sur laquelle M. Flament travaille en ce moment reflétera bien la réalité présente au Yukon quand on sait que ce questionnaire a été envoyé aux enseignants et non aux parents et qu'il aura mis un bon bout de temps avant d'être terminé...

A vous de juger ...

Voici l'extrait d'une note de service interne, datée du 24 septembre 84, qui a été émise par les bureaux du ministère du Nord et des Affaires Indiennes à Whitehorse:

" Au sujet des publications bilingues, M. Orest Kruhlak (directeur de la région pacifique pour le Secrétariat d'Etat) était tout à fait en sympathie avec nos intérêts régionaux. Il m'a indiqué que cela ne rimait à rien de se précipiter dans des publications bilingues. Bien que ce soit techniquement illégal, aucune des agences gouvernementales de la région ouest ne suit actuellement l'Acte sur les langues officielles quand il s'agit de publier des documents dans les 2 langues officielles. La seule exception est le Secrétariat d'Etat qui vient juste de commencer un bulletin de nouvelles de la région pacifique bilingue. A ce jour, ce manque de conformité n'a été visé par aucune forme d'action disciplinaire. Peut-être qu'en reconnaissance des réalités régionales, le bureau principal a fermé les yeux sur nos pratiques. Ayant parlé à M. Kruhlak, je vous suggérerais d'aller doucement sur les publications bilingues. Publier en anglais et en français risquerait l'aliénation de notre groupe de clients autochtones, c'est quelque chose dont M. Kruhlak est pleinement conscient."

Sans commentaires.....

CHEVROLET
TAYLOR
OLDSMOBILE

VENTE ET ENTRETIEN
GENERAL MOTORS

Téléphone: 668-2521



Charlie's

Salle à manger

Une ATMOSPHERE du début du siècle
dans un style comme l'ont connu
les célèbres personnages du Klondike.

Le MENU est varié
et offre une sélection
pour les goûts de chacun.

Des GARCONS FRANCAIS
sont à votre service.
Ils feront de leur mieux
pour que votre soirée parmi nous
vous soit agréable et mémorable.



7 jours par semaine,
en soirée seulement: de 5h30 à 10h00

Prière de réserver

Situé dans le Klondike Inn
Tél: 668-4747



Bienvenue à

Yukon Gallery

- Objets d'art du nord raffinés -
- Encadrement sur mesure -

Dans l'hôtel Sheffield de Whitehorse
100-208, rue Steele
Whitehorse, Yukon
(403) 668-2391

 C.P. 338
DAWSON CITY, Yukon
Y0B 1G0

. Son restaurant "BONANZA"
. Son bar "Sluice Box"

Tél: (403) 993-5451
Télex: 036-8-269

October, le Mois
canadien de
l'Exportation
October is
Canada Export
Trade Month

EXPORTER, CA RAPPORTE
EXPORTS BUILD CANADA



LE SOLEIL DE COLOMBIE

LE SEUL HEBDOMADAIRE DE LANGUE FRANCAISE
DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE

Abonnement 1 an : Canada 15.00\$
Etranger 20.00\$

3283, rue Main, Vancouver, C.B. V5V 3M6

OTTAWA

Le Commissaire sortant, M. Max Yalden, a tenu à profiter du 15^e anniversaire de l'adoption de la Loi sur les langues officielles pour souligner l'apport considérable des citoyens canadiens au progrès de la réforme linguistique au pays. Le fait le plus remarquable est manifestement la tolérance et l'intelligence sans cesse croissantes dont ont fait preuve les Canadiens de toutes origines en matière de pluralisme linguistique.

M. Yalden a par ailleurs tenu à rappeler "que les besoins de nos minorités de langues officielles étaient pressants et qu'il restait énormément à faire pour qu'elles se voient traitées sur le même pied que les majorités par les divers ordres de gouvernement."

SASKATCHEWAN

Depuis 10 ans, la Commission Culturelle Fransaskoise travaille activement au maintien et à l'évolution de la culture fransaskoise. Elle célébrera ces 10 années d'existence les 19, 20 et 21 octobre prochains. Les activités planifiées pour cette occasion d'une maturité certaine: dîner-théâtre, banquet avec invités spéciaux, expositions, ateliers... Y sera également dévoilé officiellement le "Répertoire de ressources culturelles fransaskoises".

MANITOBA

Le Centre Culturel Franco-Manitobain a fêté ses 10 ans d'existence et a lancé sa 11^e saison au début septembre avec une conférence de presse et une fête communautaire "Récolte 84". Au cours de cette fête, le CCFM a travaillé avec 11 autres groupes culturels pour présenter une épluchette de blé d'Inde à quelque 400 personnes. Il vient d'ouvrir le premier Centre de ressources culturelles français au Manitoba.

NOUVELLE-ECOSSE

"Je me sens Acadien, je me sens Acadien" sera le thème de la réunion annuelle de la Fédération acadienne de la Nouvelle-Ecosse qui aura lieu les 2, 3 et 4 novembre 1984 à Halifax. Cette réunion clôturera les fêtes du 100^e anniversaire du drapeau acadien.

MANITOBA

A l'occasion de son 10^e anniversaire, la Régionalisation Ouest de l'Office national du film fera revivre l'exquise nouvelle de Gabrielle Roy "Le Vieillard et l'Enfant". Le film sera tourné au Manitoba, dans le pays d'origine de G. Roy et sera signé Claude Grenier. Ce moyen-métrage mettra en vedette Jean Duceppe et Lucie Laurier dans les rôles-titre.

La Semaine culturelle française

La semaine culturelle française s'en vient tellement vite qu'on a peur, ici, de ne pas la voir passer... L'Association cherche des volontaires pour donner un coup de main à l'organisation de cette semaine qui, on l'espère, deviendra célèbre. Pensez-y! Comme il serait doux de commencer l'article qui sera écrit l'an prochain à la même date, au même sujet par: "La désormais célèbre semaine culturelle française s'en vient à grands pas..." Mais à quel point triste il serait de devoir poursuivre: "L'an dernier, malgré ses longues jambes et ses grands pas, le silence des gens lui a fait prendre une "débarque"... C'est du domaine de la fantaisie tout ça parce qu'on en fera quelque chose de cette semaine culturelle, pas vrai?"

Encore une fois cette année, la semaine gravitera autour de la Fête de la Ste-Catherine; elle aura lieu du 20 au 25 novembre et sera orientée davantage vers les enfants. Mais, bien sûr les grands ne seront pas laissés pour compte.

Comme l'an passé, à Whitehorse Elementary School, les enfants auront la chance de faire de la tîre de Ste-Catherine; ils pourront étirer à coeur joie la friandise jusqu'à ce qu'elle devienne toute blonde et qu'elle durcisse. Au Programme-cadre et en immersion, on s'en lèche les babines longtemps. Puis il y aura des concours: concours de fabrication des chapeaux de la Ste-Catherine (Chantal, nous parleras-tu de cette vieille coutume dans le prochain numéro de l'Aurore boréale?), concours de poésie et composition ayant pour thème: "Parler deux langues" et pour finir, pour les plus jeunes, le concours de dessin sous le thème de la Ste-Catherine.

Nous cherchons des volontaires pour aller expliquer les concours et parler de la Ste-Catherine aux enfants. Le samedi 24 novembre, à Whitehorse Elementary School, ce sera la journée des enfants: parade de chapeaux, remise des prix, maquillage, théâtre de marionnettes, films d'animation, jeux dramatiques, etc... Si vous avez des suggestions ou si le goût vous prend d'entrer dans la fête, on vous attend à bras ouverts.

Pour les adultes, nous aurons un "vin et fromage" lors de la soirée inaugurale de la semaine culturelle française au T.C. Richards Building. On pourra y voir une exposition d'art des artistes et artisans francophones du Yukon et nous espérons pouvoir y entendre un peu de musique "live". Eh, Monik, Michel, Hélène et les autres, ça s'adresse à vous! On attend un mot de vous, artistes et artisans Franco-Yukonnais!

Le samedi 24 novembre, un souper sera servi au Elks Lodge à la suite duquel nous aurons musique, danses et chansons traditionnelles. Les billets du repas seront en vente sous peu. Le dimanche 25 novembre un déjeuner clôturera la semaine.

Plusieurs autres idées nous trottent en tête, telles que film, conférence, artiste invité... mais il reste à élaborer tout ça. On a besoin de vos bras, de vos têtes et de vos "coeurs au ventre" pour mettre la semaine sur pied.

Alors, lâchez-nous un coup de fil...



AVEZ-VOUS REMPLI ET RENVOYE LE SONDRAGE PARU LE MOIS DERNIER?

SI NON, IL N'EST PAS TROP TARD POUR LE FAIRE

N'oubliez pas que nous travaillons pour vous...

* * * * *

- EH, LES AMATEURS DE THEATRE! -

- j'écrirais les amateurs, si je ne me retenais pas... Vous savez ce "e" féministe!!! -

Il y a ici, en ce Cheval Blanc aux yeux jaunes, des personnes qui s'intéressent au théâtre. Je le sais pour en avoir rencontrées. Ces personnes ont en tête de monter une pièce d'Eugène Ionesco - vous le connaissez, l'Eugène avec "La Cantatrice Chauve" et "Les Chaises"? C'est un classique, on l'a répété, qui s'amuse dans l'absurde et qui y évolue très bien -

Alors... ces gens dont je parlais antérieurement sont à la recherche de comédien(ne)s et technicien(ne)s (son, éclairage, décors) intéressé(e)s à participer au montage de : "Le Roi se meurt" d'Eugène Ionesco.

Si vous êtes une de ces personnes "recherchées", vous n'avez qu'à sauter sur le téléphone le plus près et signaler le 668-2663. On vous y donnera toutes les informations désirées... - enfin... celles qui sont disponibles... - Le metteur-en-scène est choisi. En fait, il constitue à lui seul les personnes auxquelles je faisais allusion au début de cet appel.

BANJO, comédienne éventuelle avec lunettes de soleil ou non.

DEVENEZ MEMBRE DE L'ASSOCIATION DES FRANCO-YUKONNAIS

et recevez GRATUITEMENT l'Aurore boréale

Renvoyez ce coupon à l'Aurore boréale, CP 5205, Whitehorse, Yukon, Y1A 4Z1

J'inclus 10\$ pour le règlement de la cotisation annuelle (mai 84 à avril 85)

NOM: _____

ADRESSE: _____

Le bureau de l'A.F.Y. est situé #202-302, rue Steele, Whitehorse.
Téléphone: (403) 668-2663

NOUVEAUX HORAIRES

8h30 à 17h00 du LUNDI au JEUDI

Le vendredi sera la journée de C.P.F.

L'Aurore boréale, C.P. 5205, Whitehorse Yukon, Y1A 4Z1

Abonnement: 10 numéros par an - 6\$

Rédaction, publicité, mise en page:
Chantal Rivest

Couverture: Cécile Girard

La publication de ce bulletin est réalisée grâce à une subvention du Secrétariat d'Etat

LES FEUILLES...

Cher Monsieur Rivest,

Vous n'êtes pas sans savoir que mon mandat de Commissaire aux langues officielles prendra fin sous peu. Au moment de quitter mon poste, je tiens à vous féliciter vous et vos collègues de l'Association des Franco-Yukonnais pour votre excellent travail accompli au cours de ces dernières années.

Vous conviendrez avec moi que malgré les lacunes très considérables qui restent à combler, nous continuons à faire des progrès dans l'application de la loi sur les langues officielles et de la Charte des droits. Le travail d'associations comme la vôtre y est pour beaucoup et je voudrais vous remercier de l'appui que l'Association des Franco-Yukonnais a toujours accordé aux efforts de mon Bureau dans l'accomplissement de ses différentes tâches.

Je vous prie d'agréer, cher monsieur Rivest, l'expression de mes sentiments les meilleurs.



CANADA

Maxwell Valden
COMMISSAIRE AUX LANGUES OFFICIELLES

Chère Madame,

Au nom de l'Association Canadienne Française de l'Ontario régionale Huronie, je tiens à vous féliciter pour vos commentaires qui ont paru dans le Globe and Mail dernièrement.

Il semble que nous, les Francophones en général à travers le Canada, avons quelque chose en commun - le problème de faire reconnaître notre existence surtout par les membres de la chambre des communes à Ottawa.

Il est encourageant toutefois de voir qu'il y a des gens dans ce pays qui prennent l'initiative de s'exprimer quand il y a des injustices de faites.

Je vous assure que votre lettre à l'éditeur du Globe and Mail a reçu beaucoup d'exposition jusqu'à date, et je vous encourage de continuer vos démarches pour assurer le bilinguisme chez vous aussi bien qu'ailleurs.

Veuillez agréer, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Pierre Mullie
ACFO HURONIE Agent de développement
communautaire

NDLR: La lettre à l'éditeur du Globe and Mail est celle répondant au chiffre de 160 dont M. Nielsen parlait dans son "Report from Ottawa" en juin.

Il était une fois le YUKON

Dans les numéros de l'Aurore boréale des mois de mars, mai et juin ont été présentés quelques Francophones ayant contribué à l'évolution du Yukon, tels que politiciens, explorateurs et prospecteurs.

Mais qu'en est-il de la période antérieure à la ruée vers l'or du Klondike en 1898? Les Français ont largement participé, en ouvrant notamment de nouvelles routes, à la découverte de cette "dernière frontière" qu'est le Yukon. Le récit ci-après se propose de les suivre au cours de leurs expéditions diverses et de donner ainsi une idée générale de leurs rôles dans cette grande aventure de la découverte de l'ouest.

Il n'existe pas de renseignements exacts sur les premiers Européens arrivés en Amérique du Nord. Il y a même des doutes quant à savoir si les premières découvertes attribuées furent bien les premières. D'innombrables histoires et légendes parlent de la présence de pêcheurs basques et bretons sur les plages de Terre-Neuve et même en amont du St-Laurent.

Les premiers faits authentiques relatant la présence de Français au Canada datent de 1534, avec bien sûr l'arrivée de Jacques Cartier et son avancée jusqu'à Montréal. En 1603, Samuel de Champlain remonta le St-Laurent jusqu'aux rapides La-chine. Champlain n'eut jamais conscience qu'il avait ouvert une route pour les explorateurs futurs, les commerçants de fourrure et les missionnaires: une grande voie fluviale conduisant aux plaines de l'ouest qui n'étaient alors pas encore découvertes. Etienne Brûlé atteignit les plages du lac Supérieur durant cette même période.

Au cours des 20 années suivantes, la vague des conquérants européens déferla sur le continent et s'enfonça vers l'ouest, assoiffés d'acquisitions d'une part, et désireux de sauver les âmes païennes d'autre part. Jean Nicolet, coureur-des-bois remarquable, explora les Grands Lacs et les courageux Jésuites connurent le martyr dans le pays des Hurons.

Les missionnaires Jésuites et les explorateurs français voyagèrent à travers une grande partie du pays, vers le nord et l'ouest. En 1659, Pierre Esprit Radisson, avec son beau-frère, Médard Chouart, Sieur des Groseillers, atteignirent le Manitoba d'aujourd'hui. Le Père Marquette établit une mission à Sault Ste-Marie en 1669. Daniel Greysolen de Lhut prit possession, au nom de la France, de l'extrémité ouest du lac Supérieur, en 1679. La ville porte son nom aujourd'hui: Dulhut.

En 1733, Pierre Gaultier de Varennes, Sieur de la Vérendrye, né à Trois-Rivières sur le St-Laurent, découvrit le lac Winnipeg. Cinq ans plus tard, il atteignit Red River et les plaines de l'ouest, et en 1743, Pierre, un de ses quatre fils, voyageant dans la région de Missouri River, découvrit les chaînes des Rocheuses. Il se dirigea ensuite vers Saskatchewan River dans le nord et construisit plusieurs postes.

Résultant des conflits avec les Français, et par le Traité de Paris de 1763, les Anglais prirent possession du Canada. En 1774, ils garantirent aux Canadiens français la liberté de religion, de langue et des lois.

En 1783, un groupe de commerçants de Montréal forma la Compagnie Nord Ouest en vue d'exploiter les ressources du Canada, dont la principale était la fourrure.

En 1793, Alexander Mackenzie, de la nouvelle et puissante compagnie, traversa les Rocheuses et, le 20 juillet, toucha l'océan pacifique. Il réalisait ainsi les rêves de Jacques Cartier, Samuel de Champlain, La Vérendrye et bien d'autres.

Entre-temps, en 1785, la terre du Yukon fut entrevue par le premier oeil français: celui de La Pérouse.

Jean-François de Galaup, comte de la Pérouse, entré dans la marine en 1756 participa à plusieurs campagnes contre les Anglais, alors qu'il rejoignait la flotte de d'Estaing aux Antilles en 1779 et en 1782, en s'emparant de deux forts dans la baie d'Hudson. En 1785, après avoir servi 29 ans dans la marine, il partit à la tête d'une expédition en vue d'explorer l'océan pacifique et le passage nord-ouest. Les navires La Boussole et l'Astrolabe, commandés respectivement par lui-même et par Langle, atteignirent les alentours du Cap St-Elias, situé au pied du mont portant le même nom et marquant la frontière actuelle entre l'Alaska et le Yukon.

1741 qui fut l'année de la naissance de La Pérouse fut aussi l'année au cours de laquelle le premier Européen vit le mont St-Elias. Le 29 juillet, le navigateur danois au service de l'impératrice Catherine de Russie, Vitus Bering, alors qu'il voguait entre Petropavlovsk, sur la péninsule Kamchatka, et le continent américain, put contempler le mont St-Elias.

Après avoir passé six semaines dans les eaux du cap St-Elias, La Pérouse mit le cap sur le sud, faisant une escale à Petropavlovsk.

A suivre...

LES RAPIDES DU CHEVAL BLANC

- * Félicitations à Suzanne et André Moisan pour la naissance de Melissa, leur premier enfant, arrivée le 23 août. Nous leur souhaitons beaucoup de joie et bonheur.
- * Bonnes vacances à Alain Lesage qui est parti faire un petit tour en France.
- * Tous nos voeux de succès aux élèves du Programme-cadre qui entreprennent un journal. Les suggestions pour un titre sont nombreuses, mais notons celui de "L'Aurorette boréalette"... Ces enfants ne manquent pas d'humour...
- * A lire le Yukon News du 1er octobre, nous serions 700 femmes francophones au Yukon. Nous avons toujours su que nous, les Francophones, nous comptions au moins pour deux... merci quand même!
- * L'A.F.Y. cherche à connaître les Francophones à travers le Yukon et est heureuse d'accueillir Denis et Donna Grégoire de Faro. Un grand merci pour leur intérêt.
- * Bonne chance à notre nouvelle équipe de volleyball Le Cheval Blanc. Notre capitaine a déjà eu quelques misères avec un lumbago après une semaine de jeu, alors allez-y doucement... Denis, as-tu besoin de l'adresse d'une masseuse?
- * BILLET D'AVION A VENDRE: aller simple pour Montréal, valable jusqu'au 3 mars. Contacter Mario au 667-5199.
- * A DONNER: Adams, joli chaton tigré âgé de 4 mois. Appeler Jeanne au 668-2663.
- * Toutes nos excuses à Jacques Sylvain dont le nom a disparu involontairement de la liste des abonnés et qui est donc sans nouvelles de nous. L'erreur est corrigée.
- * Merci à Jean-Pierre et Berthe Larouche, de leur nouvelle participation.

ALOEX

Aloès... Aloe Vera

DÉCOUVREZ LES PROPRIÉTÉS DE CETTE PLANTE MERVEILLEUSE
EN TOUTE CONFIANCE

LA MARQUE
LA PLUS VENDUE
AU QUÉBEC

MAINTENANT
AU YUKON



ALOEX utilise de l'aloès stabilisée à froid
pour une efficacité maximale

Produits Aloex Itée
Longueuil, Canada

Recherchons des distributeurs pour le Yukon

Renseignements au 633-3052